

# **körting**






**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**ВСТРАИВАЕМАЯ МОРОЗИЛЬНАЯ  
КАМЕРА**

**KSI 8189 F**

## Благодарим Вас за выбор нашего продукта.

Данное руководство пользователя содержит важную информацию о безопасности и инструкции, которые помогут Вам в эксплуатации и обслуживании вашего прибора. Прочитайте данное руководство пользователя перед использованием устройства и сохраните эту книгу для дальнейшего использования.

Значок	Тип	Значение
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Риск серьезной травмы или смерти
	<b>ОПАСНО! ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!</b>	Риск поражения электрическим током
	<b>ВОСПЛАМЕНЕНИЯ</b>	Предупреждение; Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов
	<b>ОСТОРОЖНО</b>	Риск травмы или материального ущерба
	<b>ВАЖНО</b>	Правильная эксплуатация системы

# Указатель

<b>1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>4</b>
1.1 Общие предостережения безопасности .....	4
1.2 Установка и эксплуатация морозильной камеры .....	9
1.3 Во время использования.....	10
<b>2 ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ВАШЕГО ПРИБОРА .....</b>	<b>11</b>
<b>3 ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ .....</b>	<b>12</b>
3.1 Регулирование Температуры.....	12
3.2 Замечания по установке температуры.....	12
3.3 Аксессуары.....	13
3.3.1 Форма для льда .....	13
3.3.2 Пластиковый скребок (В некоторых моделях).....	13
<b>4 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ .....</b>	<b>13</b>
<b>5 ЧИСТКА И УХОД .....</b>	<b>16</b>
5.1 Размораживание .....	17
<b>6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ ПОЗИЦИИ УСТАНОВКИ.....</b>	<b>18</b>
6.1 Транспортировка и изменение позиции установки .....	18
<b>7 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b>	<b>18</b>
<b>8 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ .....</b>	<b>19</b>

# 1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## 1.1 Общие предостережения безопасности

**Внимательно прочитайте данное руководство пользователя.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Вентиляционные отверстия в корпусе устройства или во встроенных конструкциях не должны перекрываться.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не используйте механические устройства или другие средства, которые не рекомендованы производителем для ускорения размораживания.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не используйте внутри камер холодильника электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не допускайте повреждений в системе циркуляции хладагента.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При установке устройства не допускайте сдавливания и повреждения кабеля питания.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не устанавливайте переноски с электрическими розетками или портативные источники питания позади устройства.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Чтобы избежать риска в связи с плохой устойчивостью прибора, его следует установить согласно инструкции.

**⚠** Если в качестве хладагента в приборе используется R600a (эта информация приведена

на этикетке холодильника), следует быть предельно осторожным во время транспортировки и монтажа, чтобы не повредить компоненты системы охлаждения. Хотя R600a относится к экологически чистым природным газам, он является взрывчатым веществом. Поэтому в случае утечки вследствие повреждения компонентов системы охлаждения следует переместить устройство прочь от открытых источников огня или тепла и проветривать помещение, где он находится, в течение нескольких минут.

- При перемещении и установке устройства не допускайте повреждения системы циркуляции охлаждающего газа.
- Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества (например, аэрозольные баллоны с горючим пропеллентом).
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных бытовым условиях, таких как:
  - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях.
  - загородные дома, номера для клиентов в отелях, гостиницах и других помещениях жилого типа.
  - номера гостиниц типа «ночлег и завтрак».
  - кейтеринг и подобные сферы применения, не связанные с розничной торговлей.

- Если розетка не подходит под вилку устройства, ее должен заменить производитель, его агент по сервисному обслуживанию или другой квалифицированный специалист, что позволит избежать аварийной ситуации.
- Шнур питания устройства снабжен специальной заземленной штепсельной вилкой. Эту вилку всегда следует использовать со специальной заземленной розеткой на 16 ампер. Если в помещении нет такой розетки, ее должен установить компетентный электрик.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, если за ними осуществляется присмотр или они действуют согласно указаниям по безопасной эксплуатации и понимают возможные опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети допускаются до очистки и технического обслуживания только под присмотром.
- Допускается разгрузка и загрузка холодильника детьми в возрасте от 3 до 8 лет. Не предусмотрено выполнение детьми операций по очистке и обслуживанию устройства, не предусмотрено пользование устройством детьми в раннем возрасте (от 0 до 3 лет), дети младшего возраста (от 3 до 8 лет) могут

пользоваться устройством под постоянным присмотром взрослых, дети старшего возраста (от 8 до 14 лет), а также люди с физическими недостатками могут пользоваться устройством под надлежащим присмотром или после получения детальных инструкций о безопасном использовании устройства. Люди с серьезными физическими недостатками могут использовать устройство только под постоянным присмотром.

- Если поврежден шнур питания, его должен заменить производитель, его агент по сервисному обслуживанию или другой квалифицированный специалист, что позволит избежать аварийной ситуации.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

**С целью недопущения загрязнения пищи соблюдайте следующие инструкции:**

- Не оставляйте двери открытыми в течение длительного времени, это может привести к существенному повышению температуры в отделениях устройства.
- Выполняйте регулярную очистку поверхностей, которые вступают в контакт с пищей, а также доступных для чистки систем слива.
- Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах холодильника, чтобы предотвратить контакт или попадание капель на другие продукты.

- Морозильные камеры, помеченные двумя звездочками предназначены для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения и приготовления мороженого или кубиков льда.
- Морозильные камеры, помеченные одной, двумя или тремя звездочками не предназначены для замораживания свежих продуктов.
- Если холодильник пустует в течение длительного времени, отключите его, разморозьте, помойте и высушите, оставив двери открытыми с целью предотвращения возникновения плесени в отделениях устройства.



## 1.2 Установка и эксплуатация морозильной камеры

Перед началом использования морозильной камеры обратите внимание на следующие вопросы:

- Рабочее напряжение для Вашей морозильной камеры составляет 220-240В при 50Гц.
- После установки розетки она должна быть доступной.
- При первом включении морозильной камеры, возможно появление специфического запаха. После начала охлаждения запах исчезнет.
- Перед подключением кабеля электропитания, убедитесь, что значение напряжения, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети Вашего дома.
- Вставьте штепсель в розетку с надлежащим заземляющим соединением. Если электрическая розетка не имеет вывода заземления, или штепсель не подходит для подключения к розетке, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к квалифицированному электрику.
- Устройство должно подключаться к сети с надлежащим образом установленной розеткой с предохранителем. Питание (переменный ток) и напряжение в рабочей точке должны быть указаны на заводской табличке устройства (заводская табличка расположена слева внутри морозильной камеры).
- Мы не несем ответственности за повреждения в связи с эксплуатацией без заземления.
- Установите морозильной камеры в месте, где на него не будут попадать прямые солнечные лучи.
- Не используйте морозильной камеры на открытом воздухе и не оставляйте его под дождем.

- Прибор следует устанавливать на расстоянии не менее 50 см от печей, газовых духовых шкафов и радиаторов отопления, а также на расстоянии не менее 5 см от электрических духовок.
- Если морозильной камеры находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, между ними должен оставаться зазор не менее 2 см, чтобы предотвратить образование конденсата на наружной поверхности.
- Не зашивайте корпус или верхнюю часть морозильной камеры. Это отрицательно повлияет на его работоспособность.
- Не ставьте никаких предметов сверху на морозильной камеры. Устанавливайте морозильной камеры таким образом, чтобы над ним было не менее 150 мм свободного пространства.
- Не помещайте на морозильной камеры тяжелые предметы.
- Перед использованием произведите тщательную чистку устройства, особенно внутри (см. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Перед началом использования морозильной камеры протрите все ее части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, а затем сполосните чистой водой и высушите. После очистки установите все части на место.
- Процедура установки на кухне приведена в руководстве по установке. Изделие предназначено для использования только при встраивании на кухне, соответствующей требованиям.
- Регулируемые передние опоры необходимо установить на соответствующей высоте, чтобы обеспечить устойчивость и правильную работу прибор. Вы можете отрегулировать опоры, поворачивая их по часовой стрелке (или в обратном направлении). Регулировку необходимо выполнить до помещения продуктов в прибор.

### 1.3 Во время использования

- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.
- Не пользуйтесь переходником для вилок.
- Эта морозильная камера предназначена для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверке.
- Не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками во избежание повреждений электрическим током.
- Не храните стеклянные бутылки, банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или жестяные банки могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в морозильной камере.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не ешьте мороженое и кубики льда сразу же после извлечения их из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после того, как они разморозились. Это может быть опасным для Вашего здоровья, так как возможно пищевое отравление.

### Старые и вышедшие из строя холодильники

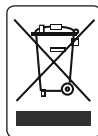
- Если Ваш холодильник имеет замок, сломайте или снимите его, прежде чем выбрасывать холодильник, поскольку внутри может оказаться запертым ребенок, и это может привести к несчастному случаю.
- Старые морозильные камеры и холодильники содержат изоляционный материал и охлаждающий агент с ХФУ. Следовательно, убедитесь, что Вы не наносите вред окружающей среде при выбрасывании старых холодильников.

### Декларация соответствия нормам ЕС

Мы заявляем, что наша продукция соответствует применимым требованиям Директив, Решений и Правил ЕС, а также требованиям, указанным в стандартах, на которые делается ссылка.

### Утилизация старого прибора

Символ на продукте или на его упаковке указывает, что данный продукт нельзя рассматривать как бытовые отходы. Вместо этого он должен быть передан в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы возникнуть вследствие неправильного обращения с отходами данного продукта. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта обратитесь в отделение в вашем городе, службу по утилизации бытовых отходов или магазин, где вы приобрели продукт.



## Упаковка и охрана окружающей среды

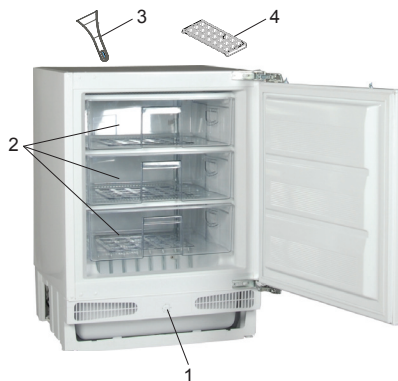
Упаковочные материалы защищают вашу машину от повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. Упаковочные материалы не оказывают отрицательного воздействия на окружающую среду, поскольку они пригодны для вторичной переработки. Использование переработанного материала снижает потребление сырья и, следовательно, снижает образование отходов.




### Примечания:

- Перед установкой и использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Мы не несем ответственности за повреждения и ущерб, которые возникают вследствие неправильного использования.
- Следуйте инструкции, а также указаниям в руководстве по эксплуатации. Храните это руководство в надежном месте, чтобы использовать для решения проблем, которые могут возникнуть в будущем.
- Прибор может использоваться только в жилых помещениях для указанных целей. Он не подходит для коммерческого или общего использования. Такое использование приведет к отмене гарантии на прибор и наша компания не будет нести ответственности за понесенные убытки.
- Этот прибор произведен для использования в жилых помещениях и предназначен исключительно для охлаждения/хранения продуктов. Он не подходит для коммерческого или общего пользования и/или для хранения веществ, не относящихся к пищевым продуктам. Наша компания не будет нести ответственность за убытки, возникшие в противном случае.

## 2 ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ВАШЕГО ПРИБОРА



 Целью данного документа является исключительно предоставление информации о компонентах устройства. Компоненты зависят от модели устройства.

- 1) Ручка термостата
- 2) Корзины морозильной камеры
- 3) Пластмассовый скребок для льда \*
- 4) Лоток для льда

\* В некоторых моделях

## 3 ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### 3.1 Регулирование Температуры

Термостат автоматически регулирует температуру внутри морозильной камеры. Путем изменения позиции ручки с MIN. (“1”) на MAX. (“5”), может быть получена более низкая температура.


Положение термостата 1:  $-16^{\circ}$

Положение термостата 2:  $-18^{\circ}$

Положение термостата 3:  $-20^{\circ}$

Положение термостата 4:  $-22^{\circ}$

Положение термостата 5:  $-24^{\circ}$

 **Важное примечание:** не пытайтесь поворачивать ручку дальше, чем положение 1, иначе работа устройства будет прекращена.




#### Настройка термостата

1 - 2 : Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере можно установить ручку между минимальным и средним положением.

3 - 4 : Для долгосрочного хранения продуктов в морозильной камере Вы можете установить кнопку в среднее положение.

5 : Положение максимального охлаждения. Холодильник будет работать дольше.

 **Примечание:** Необходимо учитывать, что температура окружающей среды, температура свежих хранящихся продуктов и частота открытия дверцы оказывают воздействие на температуру морозильного отделения. В случае необходимости изменить настройки температуры.

### 3.2 Замечания по установке температуры

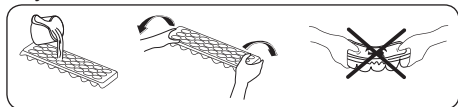
- Температура наружного воздуха, температура свежих продуктов, помещенных в морозилка для хранения и частота открывания дверцы влияет на температуру в морозильной камере. При необходимости измените настройку температуры.
- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы морозилка работал в условиях температуры воздуха ниже  $10^{\circ}\text{C}$ .
- Настройка термостата должна быть выполнена с учётом того, как часто дверца морозильной открывается и закрывается, сколько продуктов хранится и какова окружающая среда, в которой находится морозилка.
- Для достижения полного охлаждения морозилка должен проработать до 24 часов без перерыва после подключения, в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцу морозилка слишком часто и не перегружайте его продуктами в этот период.
- Если прибор выключен или отсоединен от сети, вам следует подождать как минимум 5 минут перед повторным включением во избежание повреждения компрессора.
- Ваш морозилка предназначен для функционирования при интервалах температур наружного воздуха, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. С точки зрения эффективности охлаждения не рекомендуется использовать морозилка для работы в условиях, выходящих за пределы указанных температурных интервалов.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур  $10^{\circ}\text{C}$  -  $32^{\circ}\text{C}$  (Класс климатических условий = SN).

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха °C
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

### 3.3 Аксессуары

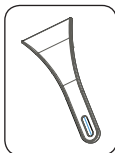
#### 3.3.1 Форма для льда

- Наполните форму для льда водой и поместите в морозильную камеру.
- После того как вода полностью замерзнет вы можете повернуть форму как указано ниже чтобы достать кубик.



#### 3.3.2 Пластиковый скребок (В некоторых моделях)

По прошествии времени в определенных местах морозильной камеры образуется наледь. Наледь, образовавшаяся в морозильной камере, необходимо периодически удалять. Используйте прилагающийся пластиковый скребок. Не используйте острые металлические предметы для этой операции. Ими можно проткнуть контур хладагента, и это приведет к повреждению, не подлежащему ремонту.



**Все указанные описания аксессуаров могут варьироваться в зависимости от модели.**

## 4 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ

- Используйте камеру глубокой заморозки холодильника для длительного хранения мороженных продуктов и производства льда.
- Для замораживания свежих продуктов; оберните и запечатайте свежую пищу так, чтобы упаковка была герметичной и не протекла. Лучше всего использовать специальные мешки для морозильной камеры, полиэтиленовые пакеты из алюминиевой фольги и пластиковые контейнеры.
- Не кладите свежие продукты рядом с замороженными так как это может разморозить замороженные продукты.
- Замораживая свежие продукты (пр. мясо, рыбу, фарш) делите их на части для однократного использования.
- После размораживания прибора поместите продукты в него и постарайтесь использовать их в короткий период.
- Никогда не помещайте теплые продукты в морозилку. Так как это повредит замороженные продукты.
- Для хранения замороженных продуктов; всегда следует четко следовать инструкциям на упаковках замороженных продуктов и при отсутствии информации продукты не следует хранить дольше трех месяцев с даты приобретения.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при соответствующей температуре и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты следует транспортировать в специальных контейнерах для сохранения качества продуктов и должны быть помещены в морозильник в наиболее короткий срок.
- Если упаковка замороженных продуктов показывает влажность и чрезмерное вздутие, возможно они

хранились при несоответствующей температуре и содержимое испортилось.

- Срок хранения замороженных продуктов зависит от комнатной температуры, установок термостата, частоты открывания дверцы, типа продуктов и периода времени необходимого для транспортировки продуктов из магазина к вам домой. Всегда следуйте инструкциям напечатанных на упаковке и никогда не превышайте максимальный указанный срок хранения.
- При замораживании свежих продуктов учитывайте их максимальное количество (в кг), пригодное для заморозки в течение 24 часов и указанное на табличке холодильника.
- Используйте полку быстрой заморозки для более быстрой заморозки продуктов, приготовленных в домашних условиях (и продуктов, которые нужно заморозить), поскольку она имеет большую мощность замораживания. Полки быстрой заморозки – это нижние ящики морозильной камеры.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы попытаетесь открыть дверцу морозильного отделения сразу после ее закрытия, вы обнаружите, что она не откроется легко. Это нормально. После достижения равновесия дверца легко откроется.

#### **Важное примечание:**

- не замораживайте продукты повторно после размораживания. Это может представлять опасность для вашего здоровья, в частности, привести к пищевому отравлению.
- Некоторые специи в готовых блюдах (анис, базилик, укроп, уксус, смесь специй, имбирь, чеснок, лук, горчица, тимьян, майоран, черный перец, болонская колбаса и т. д.) могут приобрести неприятный вкус при хранении в течение длительного времени. Поэтому в замораживаемые продукты следует добавлять небольшое количество специй или же добавлять специи после оттаивания продуктов.
- Время хранения продуктов питания зависит от используемого масла. Для хранения хорошо подходят маргарин, телячий жир, оливковое и сливочное масло; плохо подходят арахисовое масло и смалец.
- Готовые продукты в жидком виде следует замораживать в пластмассовых контейнерах, другие продукты – в полиэтиленовой пленке или пакетах.



Некоторые предложения по размещению и хранению продуктов в морозильного камере представлены ниже.

Мясо и рыба	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)
Стейк	Обертка из фольги	6 - 8
Баранина	Обертка из фольги	6 - 8
Жареная телятина	Обертка из фольги	6 - 8
Кубики телятины	В маленьких кусочках	6 - 8
Кубики баранины	В кусочках	4 - 8
Фарш	В упаковке без специй	1 - 3
Потроха (в кусочках)	В кусочках	1 - 3
Болонская колбаса/ салями	Должна находиться в упаковке даже при наличии мембраны	
Курица или индейка	Обертка из фольги	4 - 6
Гусь и утка	Обертка из фольги	4 - 6
Оленина, крольчатина, дикий кабан	Порциями по 2,5 кг в виде филе	6 - 8
Пресноводная рыба (лосось, карп, сом)		2
Тощая рыба, окунь, палтус, камбала	После удаления из рыбы потрохов и чешуи следует ее промыть и высушить; в случае необходимости отрезать хвост и голову.	4
Жирная рыба (тунец, макрель, луфарь, анчоусы)		2 - 4
Моллюски	В очищенном виде и в пакетах	4 - 6
Икра	В собственной упаковке, алюминиевом или пластиковом контейнере	2 - 3
Улитки	В упаковке, алюминиевых или пластиковых контейнерах	3
 <b>Примечание:</b> После размораживания замороженного мяса его следует готовить как свежее мясо. Если после размораживания мяса оно не будет приготовлено, его нельзя замораживать снова.		

Овощи и фрукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)
Стручковая фасоль и бобы	Промыть и порезать на мелкие кусочки, прокипятить в воде	10 - 13
Бобы	Очистить, промыть и прокипятить в воде	12
Капуста	Очистить и прокипятить в воде	6 - 8
Морковь	Очистить, порезать на дольки, прокипятить в воде	12
Перец	Отрежьте стебель, разрежьте на две половинки, удалите сердцевину и прокипятите в воде	8 - 10
Шпинат	Промыть и прокипятить в воде	6 - 9
Цветная капуста	Отделите листья, разрежьте сердцевину на кусочки и положите в воду с добавлением небольшого количества лимонного сока.	10 - 12
Баклажан	После промывки разрежьте на кусочки по 2 см.	10 - 12


Овощи и фрукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)
Кукуруза	Очистите и упакуйте вместе со стеблем или в виде сладкой кукурузы	12

Овощи и фрукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)
Яблоко и груша	Очистить от кожуры и порезать на куски	8 - 10
Абрикос и персик	Удалите косточку и разрежьте на кусочки	4 - 6
Клубника и черника	Промойте и очистите от шелухи	8 - 12
Приготовленные фрукты	Добавьте в контейнер 10% сахара	12
Слива, вишня, клюква	Промойте и очистите от стеблей	8 - 12


	Максимальный срок хранения (месяцев)	Время разморозки при комнатной температуре (часы)	Время оттаивания в печи (минут)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °С)
Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Мучные изделия	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Пирог	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °С)
Тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °С)

Молочные продукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцев)	Условия хранения
Пакетированное (гомогенизированное) молоко	В собственной упаковке	2 - 3	Цельное молоко - в собственной упаковке
Сыр, кроме белого сыра	Ломтиками	6 - 8	В течение срока хранения можно использовать фабричную упаковку. При более длительном хранении необходимо завернуть в фольгу.
Масло, маргарин	В собственной упаковке	6	

## 5 ЧИСТКА И УХОД

 Перед чисткой отсоедините прибор от сети.

 Не мойте прибор проточной водой.

 Не используйте абразивные вещества, моющие средства или мыло для очистки прибора. После мытья ополосните чистой водой и тщательно высушите. Когда вы закончите очистку, вставьте вилку в розетку электросети сухими руками.

- Убедитесь, что влага не попадает в корпус лампы и другие электрические детали.

- Холодильная камера должна быть очищена периодически с применением раствора бикарбоната соды в теплой воде.
- Мойте аксессуары отдельно водой и мылом. Не мойте их в посудомойочной машине.
- Один раз в год необходимо очищать конденсатор (на задней стороне холодильника) с помощью щетки для экономии энергии и повышения эффективности его работы.



**Убедитесь в том, что холодильник отключен из розетки.**

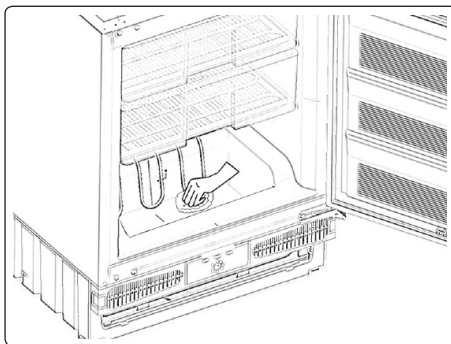


## 5.1 Размораживание

### Размораживание морозильного отделения

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни при каких обстоятельствах не использовать для данной операции острые металлические инструменты, если это не рекомендовано производителем, так как они могут повредить холодильную схему. По прошествии времени в определенных местах морозильной камеры образуется наледь. Наледь, скапливающаяся в морозильной камере, должна периодически удаляться (использовать пластмассовый скребок при наличии). Для поддержания производительности морозильной камеры полное размораживание является необходимым, если толщина наледи превышает 3 - 5 мм.

- За день до размораживания необходимо установить ручку термостата в положение «5» для полного замораживания продуктов. (рекомендация)
- Во время размораживания замороженные продукты должны быть обернуты в несколько слоев бумаги и должны храниться в прохладном месте. Неизбежное повышение температуры приведет к уменьшению срока их хранения. Помните о необходимости использовать эти продукты в течение относительно короткого периода времени.
- Установить колесо термостата в положение “о” и выключить устройство.
- Оставить дверь открытой для ускорения процесса размораживания. Удалить талую воду из камеры.



*При наличии талой воды на дне морозильной камеры их можно удалить с помощью губки.*

- Очистить внутреннюю часть вручную раствором теплой воды и небольшого количества моющего средства.
- **Не использовать абразивные материалы или сильнодействующие чистящие средства.**
- Высушить внутреннюю часть устройства, включить в розетку и установить колесо термостата в положение «5». Через 24 часа установить термостат в требуемое положение.

## 6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ ПОЗИЦИИ УСТАНОВКИ

### 6.1 Транспортировка и изменение позиции установки

- Оригинальная упаковка – это пенополистирол при необходимости может быть убрана.
- При транспортировке прибор следует связать широкой лентой или крепкой веревкой. При транспортировке следует соблюдать правила на коробке.
- Перед транспортировкой или изменением старой позиции установки, все подвижные части (пр. Лоток для льда, Пластмассовый скребок для льда, ящик...) должны быть изъяты или зафиксированы лентами во избежание тряски.



Перевозите холодильник в вертикальном положении.

## 7 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Если ваш морозилка не работает соответствующим образом, это может быть незначительная проблема, поэтому проверьте следующее прежде чем вызывать мастера для экономии времени и денег.

**Что делать если морозилка не работает ;**

**Проверьте что;**

- Нет электричества ,
- Общий выключатель в вашем доме отсоединен ,
- Термостат установлен в положение “•” ,
- Возможно не подходит розетка. Для проверки присоедините к ней другой прибор, чтобы вы знали какой работает в той же розетке.

**Что делать если морозилка работает плохо ;**

**Проверьте что;**

- Что вы не перегрузили прибор ,
- Дверцы хорошо закрыты ,
- На конденсаторе нет пыли ,
- Достаточное расстояние от задней и боковых стенок.

**Если есть шум ;**

Охлаждающий газ, который циркулирует в трубопроводе морозильную может создавать незначительный шум (звук кипения) даже при работающем компрессоре. Не беспокойтесь это нормально. Если звуки отличаются проверьте что ;

- Прибор ровно установлен
- Ничто не касается задней панели.
- Вибрирует стоящие на прибор предметы.

## Рекомендации

- Если прибор выключен или отсоединен от сети, вам следует подождать как минимум 5 минут перед повторным включением во избежание повреждения компрессора.
- Если Вы не используете морозилка в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), отключите вилку из розетки. После размораживания необходимо очистить холодильник и оставить дверь открытой для предотвращения появления влаги и неприятного запаха.
- Если после выполнения всех изложенных выше инструкций проблема сохраняется, проконсультируйтесь с ближайшей сервисной службой.
- Этот бытовой прибор произведен для использования в жилых помещениях и предназначен исключительно для охлаждения/хранения продуктов. Он не подходит для коммерческого или общего пользования и/или для хранения веществ, не относящихся к пищевым продуктам. Наша компания не будет нести ответственность за убытки, возникшие в противном случае.






## 8 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

1. Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батареи отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
2. Подождите, пока подогретые продукты и напитки охладятся снаружи.
3. При размещении напитков и жидких продуктов они должны храниться в закрытом виде. Иначе в морозилка будет иметь место повышенный уровень влажности. Таким образом, время работы будет увеличено. Также хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению запаха и вкуса.
4. При размещении продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
5. Следите за тем, чтобы отсеки морозилка с другой температурой (Верхняя корзина морозильной камеры и Нижняя корзина морозильной камеры и т.д.) оставались закрытыми.
6. Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа прокладок необходимо произвести их замену.

## Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Warning; Risk of fire / flammable materials
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT</b>	Operating the system correctly

# CONTENTS

<b>1 SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>22</b>
1.1 General Safety Warnings .....	22
1.2 Installation warnings .....	26
1.3 During Usage.....	26
<b>2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE .....</b>	<b>28</b>
<b>3 USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>28</b>
3.1 Thermostat Setting .....	28
3.2 Temperature Settings Warnings .....	28
3.3 Accessories .....	29
3.3.1 Ice Tray ( <i>In some models</i> ) .....	29
3.3.2 The Plastic Scraper ( <i>In some models</i> ).....	29
<b>4 FOOD STORAGE .....</b>	<b>30</b>
<b>5 CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>	<b>32</b>
5.1 Defrosting .....	32
<b>6 SHIPMENT AND REPOSITIONING.....</b>	<b>33</b>
6.1 Transportation and Changing Positioning .....	33
<b>7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE .....</b>	<b>34</b>
<b>8 TIPS FOR SAVING ENERGY .....</b>	<b>35</b>

# 1 SAFETY INSTRUCTIONS

## 1.1 General Safety Warnings

**Read this user manual carefully.**

**⚠ WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**⚠ WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**⚠ WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**⚠ WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**⚠ WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

**⚠** If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.



## **To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## 1.2 Installation warnings

Before using your freezer for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your freezer may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your freezer starts to cool.
- Before connecting your freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your freezer must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your freezer is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This will affect the performance of your freezer.

- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the freezer after cleaning.
- The installation procedure into a kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.

## 1.3 During Usage

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in your freezer as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.

- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

### **Old and Out-of-order Fridges**

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

### **CE Declaration of conformity**

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

### **Disposal of your old appliance**

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



### **Packaging and the Environment**

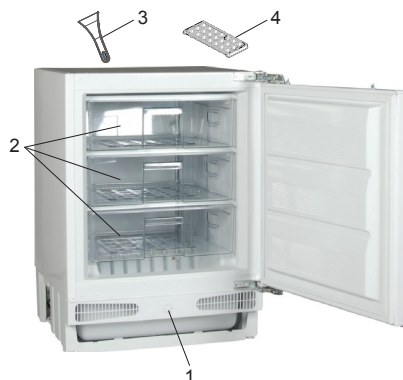
Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.




### **Notes:**

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

## 2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



 This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

- 1) Thermostat dial
- 2) Freezer compartment drawers
- 3) Plastic ice scraper \*
- 4) Ice tray

\* *In some models*

## 3 USING THE APPLIANCE

### 3.1 Thermostat Setting

The freezer thermostat automatically regulates the temperature of the compartment. Freezer temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers, 1 to 5.


Thermostat knob position 1:  $-16^{\circ}$

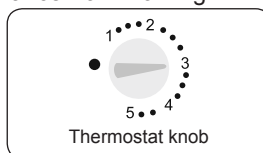
Thermostat knob position 2:  $-18^{\circ}$

Thermostat knob position 3:  $-20^{\circ}$

Thermostat knob position 4:  $-22^{\circ}$

Thermostat knob position 5:  $-24^{\circ}$

 **Important note:** Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.



### Thermostat Settings

- 1 - 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 - 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.
- 5 : Maximum cooling position. The appliance will work longer.

### 3.2 Temperature Settings Warnings

- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affects the temperature in the freezer compartment. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than  $10^{\circ}\text{C}$  in terms of its efficiency.
- When setting the thermostat, take into consideration how often the appliance door is opened and closed, how much food is stored in the freezer, and the environment in which the freezer is located.

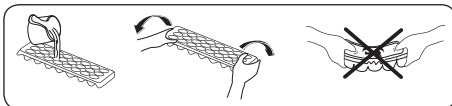
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- Unplug your appliance during a power cut to prevent damage to the compressor. Once power is restored, delay plugging in your appliance for 5 to 10 minutes. This will help prevent damage to the appliance's components.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (SN = 10°C - 32°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

Climate Class	Ambient Temperature °C
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

### 3.3 Accessories

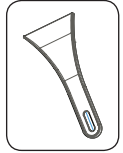
#### 3.3.1 Ice Tray *(In some models)*

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



#### 3.3.2 The Plastic Scraper *(In some models)*

After some time, frost will build up in certain areas of the freezer. The frost accumulated in the freezer should be removed regularly. Use the plastic scraper provided, if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.



***Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.***

## 4 FOOD STORAGE

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.

- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the bottom drawer of the freezer compartment.

**NOTE:** If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.


### **Important note:**

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.



The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
<b>Steak</b>	Wrap in foil	6 - 8
<b>Lamb meat</b>	Wrap in foil	6 - 8
<b>Veal roast</b>	Wrap in foil	6 - 8
<b>Veal cubes</b>	In small pieces	6 - 8
<b>Lamb cubes</b>	In pieces	4 - 8
<b>Minced meat</b>	In packaging without using spices	1 - 3
<b>Giblets (pieces)</b>	In pieces	1 - 3
<b>Bologna sausage/salami</b>	Should be kept packaged even if it has a membrane	
<b>Chicken and turkey</b>	Wrap in foil	4 - 6
<b>Goose and duck</b>	Wrap in foil	4 - 6
<b>Deer, rabbit, wild boar</b>	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
<b>Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)</b>	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
<b>Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)</b>		4
<b>Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)</b>		2 - 4
<b>Shellfish</b>	Clean and in a bag	4 - 6
<b>Caviar</b>	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
<b>Snails</b>	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3

 **NOTE:** Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
<b>String beans and beans</b>	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
<b>Beans</b>	Hull, wash and boil in water	12
<b>Cabbage</b>	Clean and boil in water	6 - 8
<b>Carrot</b>	Clean, cut into slices and boil in water	12
<b>Pepper</b>	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
<b>Spinach</b>	Wash and boil in water	6 - 9
<b>Cauliflower</b>	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
<b>Eggplant</b>	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
<b>Corn</b>	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
<b>Apple and pear</b>	Peel and slice	8 - 10
<b>Apricot and Peach</b>	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6


Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12


Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12


	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

## 5 CLEANING AND MAINTENANCE

 Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

 Do not wash your appliance by pouring water on it.

 Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.


- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.

- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

  **The power supply must be disconnected during cleaning.**

### 5.1 Defrosting

#### Freezer defrosting process

 **WARNING:** Never use sharp metal tools, unless recommended by the manufacturer, for this operation as they can damage the refrigeration circuit.

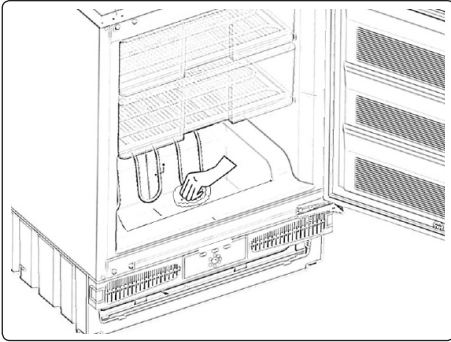
After some time, frost will build up in certain areas of the freezer. The frost accumulated in the freezer should be removed regularly (use the plastic scraper if available).

Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3 - 5 mm in order to maintain the efficiency of the freezer.



- It is recommended, the day before you defrost, to set the thermostat dial to position “5” to freeze the food completely.
- During defrosting, frozen food should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use this food within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position “•” and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove any water from the compartment.

If there is water on the freezer floor, you can remove it using a sponge.




- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent.
- Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.
- Dry the inside of the unit, connect it to the mains and set the thermostat knob to position “5”. After 24 hours, reset the thermostat to the desired position.

## 6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

### 6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts (drawers, Ice trays and so on) or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

 Always carry your appliance in the upright position.

## 7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If your freezer is not working properly, there may be a minor problem. Check the following.

### **The appliance does not operate**

#### **Check if:**

- There is power
- The mains is connected
- The thermostat setting is on the “•” position
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

### **The appliance performs poorly**

#### **Check if:**

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

### **The appliance is noisy**

The cooling gas which circulates in the freezer circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is normal. If you hear a different sound, check whether:

- The appliance is level
- Anything is touching the rear of the appliance
- Objects in the appliance are vibrating.

### **Recommendations**

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your freezer for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your freezer according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.

- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

## 8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
4. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, if your gasket is detachable, replace the gasket. If not detachable, you have to replace the door.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

<b>Изготовитель</b>	KÖRTING®
<b>Тип продукции</b>	Встраиваемая морозильная камера
<b>Тип изделия</b>	KSI
<b>Модель</b>	SÜCA Fİ JÁ
<b>Производитель (фабрика)</b>	«Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.» Адрес: Организе Санайи Болгеси 45030 Маниса / ТУРЦИЯ, тел: (+90) 236 226 30 00
<b>Импортер</b>	ООО «Вестел - СНГ», 601655, г. Александров Влади- мирская обл., ул. Гагарина д.16
<b>Поставщик на территории РФ, уполномоченный на принятие претензий</b>	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г. Москва, ул. Гризодубовой, д. 4, к. 3, этаж 1, пом. 1, комн. 2.;  Тел.: +7(495) 150-64-14 E-mail: info@korting.ru Официальный сайт: www.korting.ru
<b>Гарантийный срок</b>	2 года
<b>Срок службы</b>	10 лет
<b>Серийный номер и информация о дате производства</b>	Серийный номер и информация о дате производства (неделя/год) указаны на табличке, расположен- ной на корпусе прибора.

# Сервисная поддержка

Список авторизованных сервисных центров, осуществляющих гарантийный ремонт, указан на официальном сайте в разделе «Поддержка»: <https://korting.ru/support/>

По вопросам обслуживания, ремонта техники и качества работы авторизованных региональных сервисных центров обращайтесь на круглосуточную горячую линию сервисной поддержки по телефону: 8(800)550-78-62

**Гарантийный срок на продукцию Korting составляет 2 года кроме специальной серии «1889» с гарантийным сроком 3 года.**

**Гарантийное обслуживание является бесплатным** (включая стоимость работ материалов и, при необходимости и с учетом действующего законодательства, доставки) на дому у потребителя или в мастерской на усмотрение сервисного центра, и распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных, бытовых целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Обслуживание действительно на территории РФ и распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

**Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

1. Комплектующие изделия (которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно: полки, ящики, корзины, насадки, решетки, трубки, шланги и другие подобные комплектующие);
2. Недостатки изделий, вызванные несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой, перепадами напряжения питания, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);
3. Недостатки, вызванные независящими от продавца причинами, такими как: явления природы и стихийные бедствия, пожар, действия домашних или диких животных, а также насекомых, грызунов, попадание внутрь изделия посторонних предметов (в том числе жидкостей) и другими подобными причинами;
4. Недостатки, возникшие в результате внесения конструктивных изменений или ремонта изделия потребителем или неавторизованным сервисным центром;
5. Расходные материалы: лампы освещения, фильтры, элементы питания и прочие элементы по уходу за изделием, которые описаны в инструкции по эксплуатации;
6. Внешние и внутренние загрязнения, потертости, царапины, возникшие в процессе эксплуатации, установки, регулировки, чистке изделия, замене расходных материалов (ламп освещения, фильтров, элементов питания и др.) и прочему уходу за изделием, который описан в инструкции по эксплуатации.

Любые претензии по качеству товара изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

Компания Korting оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем документе обязательствами.

Перед установкой и использованием изделия обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Для установки (подключения) техники мы рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или выполнить это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями инструкции по эксплуатации, однако изготовитель (продавец) не несет ответственности за возникшие дефекты в следствие неправильной установки.

Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку в соответствующем разделе гарантийного талона.

<b>СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ПРИБОРА</b> (заполняется только для приборов, подлежащих установке)	
Дата установки:	Мастер:
Организация установщик:	Работу принял. Подпись заказчика:

**Фирма производитель оставляет за собой право без предварительного предупреждения вносить изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию или технологию изготовления без смены основных характеристик изделия.**

<b>körting</b> ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (изымается мастером)	
Модель:	_____
Серийный номер:	_____
Дата приобретения:	_____
Вид дефекта:	_____
_____	_____
Проведенные работы:	_____
_____	_____
Ф.И.О. потребителя:	_____
_____	_____
Адрес:	_____
_____	_____
Телефон:	_____
Дата ремонта:	_____
Мастер:	_____
_____	_____
Место штампа	

(вырезать по пунктиру)

<b>körting</b> ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (изымается мастером)	
Модель:	_____
Серийный номер:	_____
Дата приобретения:	_____
Вид дефекта:	_____
_____	_____
Проведенные работы:	_____
_____	_____
Ф.И.О. потребителя:	_____
_____	_____
Адрес:	_____
_____	_____
Телефон:	_____
Дата ремонта:	_____
Мастер:	_____
_____	_____
Место штампа	



# körting

RUS

По всем вопросам сервисного и гарантийного обслуживания техники Körting обращайтесь в авторизованный сервисный центр Вашего города. Подробную информацию и адрес сервисных центров Вы можете найти на официальном сайте [korting.ru](http://korting.ru)

**Сервисная поддержка Körting:**

Тел.: 8(800)550-78-62 (круглосуточно)

Email: [service@korting.ru](mailto:service@korting.ru)

**Информационная линия Körting:**

Тел.: +7(495)150-64-14 (Москва и МО)

Тел.: 8(800)500-68-92 (Регионы России)

Email: [info@korting.ru](mailto:info@korting.ru)



52356439